

Załącznik nr 4 do PL-02/IR-01/LEP wydanie 7 załącznika z dnia 16.10.2017.

Pobieranie i transport próbek kału do celów sanitarno – epidemiologicznych

Kał pobiera się na **wymazówkę** z zestawu do podłoża transportowego (do nabycia w Wojewódzkiej Stacji Sanitarnej – Epidemiologicznej w Bydgoszczy). Kał/ wymaz należy pobrać trzykrotnie w następujących po sobie dniach. Jeżeli nie ma takiej możliwości maksymalny odstęp między **pierwszą a trzecią próbką nie może być dłuższy niż 7 dni**. Metodyka wykonania badań jest zgodna z Księgą Jakości Laboratorium WSSE w Bydgoszczy

Prawidłowe pobieranie kału na wymazówkę:

→ Kał należy oddać do czystego, suchego naczynia

→ Za pomocą wymazówki pobrać próbkę kału z kilku miejsc, zanurzając całą końcówkę (wacik) wymazówki w kale, tak aby materiał był widoczny na całej powierzchni wacika. (Rys. 1)

→ Wymazówkę włożyć do podłoża transportowego (probówka), dokładnie zamknąć, opisać imieniem i nazwiskiem osoby, od której materiał został pobrany oraz datą i godziną pobrania (Rys. 2)

→ Tak pobrane próbki można przechowywać maksymalnie do 48 godzin od pobrania pierwszego wymazu w temperaturze lodówki (2°C – 8°C).

Wymazówki należy dostarczyć do Punktu Przyjmowania Próbek i Wydawania Wyników

(PPPiWW) WSSE w Bydgoszczy ul. Kujawska 4 (budynek E) w dniach od poniedziałku do czwartku w godzinach 7³⁰- 12⁰⁰ (dodatkowo we czwartki 14⁰⁰- 17⁰⁰). Do każdej próbki należy dołączyć dokładnie i czytelnie wypełnione zlecenie, które jest do pobrania w P*PPiWW* WSSE w Bydgoszczy.

Wyniki badań można odbierać po 4 dniach od dostarczenia ostatniej próbki do badań (w dni robocze) codziennie w godz. 7³⁰ – 14¹⁵ oraz w czwartek dodatkowo 14⁰⁰ – 17⁰⁰.

Badania należy opłacić (zgodnie z cennikiem WSSE) **przy dostarczeniu do laboratorium**

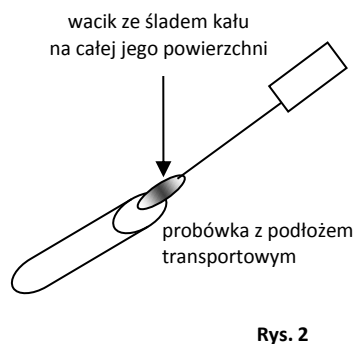
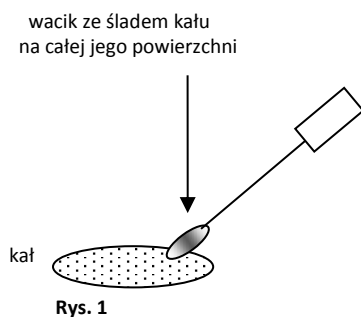
I próbki, jeżeli opłata za badanie przypada w czwartek po południu, należy przygotować odliczoną kwotę należności. Przy odbiorze wyników należy okazać opłaconą fakturę lub jej kserokopię.

Uwaga!

Nie należy umieszczać kału w probówce z podłożem transportowym!

W probówce należy umieścić tylko i wyłącznie wymazówkę, która posiada na całej powierzchni wacika widoczny **śląd kału**.

Źle pobrany materiał dyskwalifikuje próbkę do badań!



A guide to sampling, storage and transport of the stool samples

A stool sample should be collected using a **cotton swab** from the Transport Medium Kit (available in the Sanitary and Epidemiological Station in Bydgoszcz). The stool sample needs to be collected on 3 consecutive days. If this is not possible, **the interval between the first and the third sample collection cannot be longer than 7 days**. The procedure is consistent with the Laboratory Quality Manual of the Sanitary and Epidemiological Station (pol. WSSE) in Bydgoszcz.

Correct sample collection using cotton swabs:

- Stool should be collected to a clean and dry container.
- A cotton swab should be used to take several smears so that a visible residue of stool is present on over the entire surface the swab (**Figure 1**).
- The swab should be placed inside a test tube and securely closed. The test tube must be clearly labelled with a person's name and surname as well as the date and time of sample collection (**Figure 2**).
- Samples should be stored for no longer than 48 hours after first sample in a refrigerator (2-8°C)

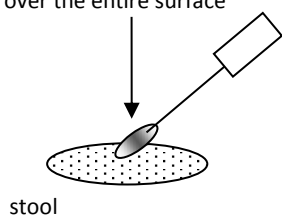
Swabs should be submitted to the Sample Collection and the Results Collection Unit (pol. Punkt Przyjmowania Próbek i Wydawanie Wyników, pol. PPPiWW) in WSSE in Bydgoszcz on Kujawska 4 (Building E) from Monday to Thursday from 7³⁰am till noon and in addition on Thursday from 2pm till 5pm. A clearly filled in form needs to be attached to each submitted sample (the form can be obtained from PPPiWW).

The results may be received up to 4 days after the last sample submission (during weekday), daily from **7³⁰am till 14¹⁵pm**, and in addition on Thursday **from 2pm till 5pm**. A test must be paid (according to the WSSE price list) **upon the first sample submission**. If the payment be due on a Thursday afternoon, an exact amount of money have to be prepared. An invoice or its copy must be shown during receiving of results.

Please note

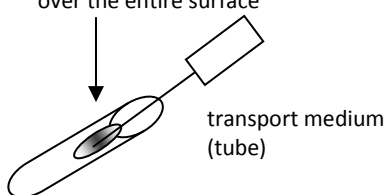
Do not place a stool sample inside the transport medium (tube). Only the cotton swab (with visible stool residue over the entire surface) should be placed inside the tube. Incorrectly collected specimen will not be analysed!

cotton swab with visible stool residue
over the entire surface



Rys. 1

cotton swab with visible stool residue
over the entire surface



Rys. 2